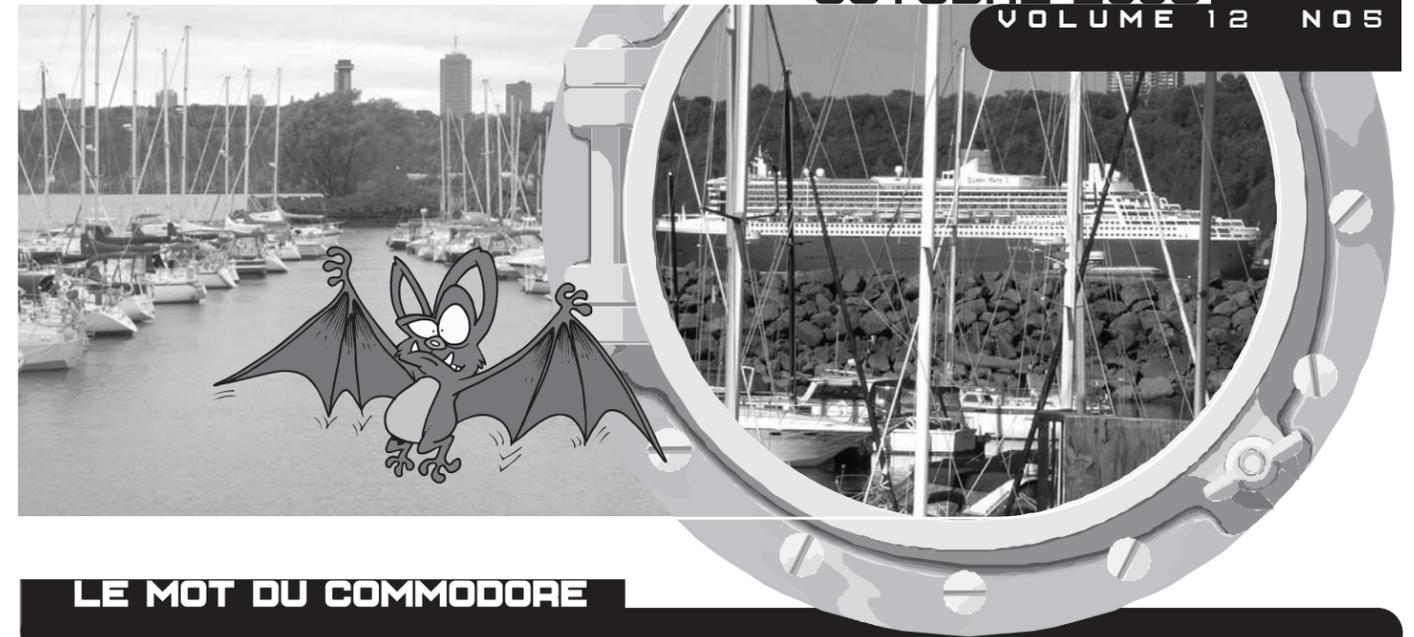




L'ÉCOUTILLE

OCTOBRE 2005

VOLUME 12 NOS



LE MOT DU COMMODORE

PAR JEAN-MARC LAFRANCE

La saison de navigation 2005 tire à sa fin. Nous avons déjà entrepris la sortie de l'eau des premiers bateaux et plusieurs d'entre vous ont déjà amorcé les travaux préparatoires au remisage hivernal.

Dans l'Écoutille de septembre dernier, je vous ai fait part de la question de l'accroissement de la taille des bateaux et des demandes qui ont été formulées par certains membres à cet égard.

Le Comité des pontons s'est réuni le 30 août dernier afin d'élaborer des recommandations permettant de rencontrer les attentes exprimées par les membres de notre marina, tout en tenant compte de l'intérêt général et des besoins collectifs.

Le Comité des pontons a recommandé, dans un premier temps, d'établir la taille maximale des bateaux admissibles à Parc Nautique Lévy à 45 pieds hors tout et de fixer à 4 pieds la distance minimale entre les bateaux situés entre deux dents de peigne. Ces deux balises permettront de gérer adéquatement l'espace disponible à l'intérieur du bassin de la marina.

Le Comité des pontons a recommandé d'augmenter les longueurs maximales des bateaux sur chacun des pontons afin d'accroître la capacité de satisfaire les besoins exprimés par les membres, et ce, selon les normes suivantes :

Ponton A : côté est; 26' hors tout côté ouest; 30' hors tout
Ponton B : 33' hors tout
Ponton C : 40' hors tout
Ponton D : côté est; 45' hors tout côté ouest; 26' hors tout

Le Comité des pontons a recommandé que le membre qui acquiert un nouveau bateau dont la taille est supérieure à celle du bateau qu'il détient, mais inférieure ou égale à la nouvelle norme de longueur maximale pour chaque ponton puisse conserver la même dent de peigne en autant que sa situation respecte les normes de longueur maximale et de distance minimale, et que le maître de port considère que cette nouvelle situation ne cause pas de dangers

Suite en page 2

LUSSIER

Cabinet d'assurances
et services financiers inc.

Notre renommée en ASSURANCE
pour bateaux de plaisance
est acquise depuis de nombreuses années.

Notre engagement à vous offrir un service
de qualité à un prix compétitif demeure notre priorité.

Lévis

5790, boul. Étienne-Dallaire
bureau 207 (Québec) G6V 8V6
Bur. : (418) 833-0550
Sans frais : 1 888 833-0550

Québec

1170, boul. Lebourgneuf
bureau 305 (Québec) G2K 2E3
Bur. : (418) 627-1080
Sans frais : 1 800 561-1080

www.lussierassurance.ca



PAQUET ET FILS LTÉE

François Grenier
Représentant commercial
Cellulaire: (418) 569-5373

77, boulevard Kennedy,
Lévis (Québec) G6V 7E5
Tél.: (418) 833-9602 - 1-800-463-1813
Fax.: (418) 833-9605

Diesel - Essence - Huile à fournaise



Claude Marcoux Ltée

THANATOLOGUE

Jean Garneau

2112, chemin du Sault, St-Romuald (Québec) G6W 2K6
cmarcoux@videotron.ca

TÉL. : (418) 839-8823 • TÉLÉC. : (418) 839-0016



LES TOITURES
CLAUDE MORIN INC.
FERBLANTIER-COUVREUR

Couvertures de tous genres.

415, Rte 275, Ste-Marguerite
Dorchester (Québec) G0S 2X0
Bur.: 418. 935.3764
Fax: 418. 935.3604

Michel Dallaire
Rés. Tél./Fax: 418.833.8647
Denis Boulay
Rés. Tél./ Fax: 418.888.4291



Rive-Sud: 835-5184
Québec: 655-4360
Sans frais: 1-888-835-5184

Local • Longue distance • Assurances • Permis

- Bon choix
- Honnêteté
- Qualité totale
- Résidentiel et commercial
- Entreposage court et long terme

Profitez de nos
20 ans d'expérience



PARC NAUTIQUE LÉVY (1984) INC.

4685, RUE ST-LAURENT / C.P. 46029 / LÉVIS (QUÉBEC) / G6V 8S3

TÉLÉPHONE: (418) 833-9421 / TÉLÉCOPIEUR: (418) 833-7461

COURRIEL: info@parcnautiquelevy.qc.ca
SITE WEB: www.parcnautiquelevy.qc.ca

LE MOT DU COMMODORE (SUITE)

PAR JEAN-MARC LAFRANCE

quant à la sécurité des membres, des bateaux et des installations de la marina; dans ce cas, le maître de port devra motiver sa décision au Conseil d'administration.

Le Comité des pontons a recommandé que le membre qui acquiert un nouveau bateau dont la taille excède la nouvelle norme de longueur maximale prévue pour le ponton qu'il occupe, soit relocalisé sur le ponton adéquat, et ce, dans la mesure où une place y est disponible. Dans le cas contraire, le membre devra s'inscrire sur la liste d'attente prévue à cet effet.

Lors de l'assemblée régulière du 6 septembre dernier, les membres du Conseil d'administration ont unanimement résolu d'approuver toutes les recommandations, lesquelles sont effectives à ce jour.

Le groupe de travail qui procède à l'examen de la problématique des bers a démarré ses activités sous l'égide de monsieur Alain Fradette, de sorte que l'ensemble des résultats et recommandations de ce groupe pourra être soumis à la prochaine assemblée générale des membres, conformément à l'engagement que j'ai pris dans ce dossier.

Les membres du Conseil d'administration ont entrepris en septembre dernier de rencontrer chacun des candidats à la mairie et à l'échevinage afin d'exposer le plan de développement de notre marina et les principaux dossiers nécessitant l'implication de la Ville de Lévis. Nous avons, à ce jour, rencontré messieurs Jean Garon et Pierre Brochu, mesdames Danielle Roy-Marinelli et Elizabeth Powers, ainsi que messieurs Gilles Lehouillier et Simon Théberge.

Je vous souhaite à toutes et à tous une belle fin de saison de navigation. /

L'ÉCOUTILLE EST PUBLIÉ PAR PARC NAUTIQUE LÉVIS (1984) INC. AU RYTHME DE 6 NUMÉROS PAR ANNÉE.

IMPRIMÉ À 300 EXEMPLAIRES, IL EST DISTRIBUÉ GRATUITEMENT À SES MEMBRES.

SA RÉALISATION EST RENDUE POSSIBLE GRÂCE À LA GÉNÉROSITÉ DE SES COMMANDITAIRES ET LE TRAVAIL BÉNÉVOLE DES MEMBRES.

ADMINISTRATEUR RESPONSABLE
PAUL GOSSELIN

RESPONSABLE TECHNIQUE
MARC ROYER

COLLABORATEURS
MAXIME JEAN
JEAN-MARC LAFRANCE
GEORGES LEBLANC
JEAN-LUC LEMIEUX
LOUISE SAVOIE-ROBERGE

RECRUTEMENT ET PUBLICITÉ
LUCIE POUDRIER

CORRECTRICE
CÉCILE THERRIEN

INFOGRAPHIE
MAUDE ROYER

ADMINISTRATEURS COMMODORE

/ M. JEAN-MARC LAFRANCE

VICE-COMMODORE

/ M. RICHARD GARNEAU

SECRÉTAIRE

/ M. PAUL GOSSELIN

TRÉSORIER

/ M. GILLES MARTEL

DIRECTEUR DU PERSONNEL

/ M. GILLES BLANCHET

DIRECTEUR DES TRAVAUX

/ M. ALAIN FRADETTE

DIRECTRICE DES ACTIVITÉS

/ MME LOUISE ROBERGE

REPRÉSENTANT DE LA

VILLE DE LÉVIS

/ M. PIERRE BROCHU

LE PERSONNEL 2005

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE

/ MME LUCIE POUDRIER

MAÎTRE DE PORT

/ M. MICHEL LECOURE

MAÎTRE DE PORT SUPPLÉANT

/ M. GERMAIN BUSSIÈRE

GARDIENS DE NUIT

/ M. MARCEL VÉZINA

/ M. YVES GÉLINAS

PRÉPOSÉS

/ M. SIMON TÉTREULT

/ MME STÉPHANIE-ANNE COTNOIR

/ MME CHRISTELLE PELLETIER

/ MME AUDREY LANDRY

Le *Parc de la Marina Lévis* Inc.



À quelques pas de la traverse Lévis-Vieux-Québec, vue panoramique du fleuve et du Château Frontenac, 32 condos ensoleillés de 1, 2, 3 chambres, foyer, plafond 9 pieds, bois franc, stationnement intérieur, ascenseur, 1000 à 1824 pi ca brut, 175 000\$ et plus (+ taxes). Occupation septembre 2005

4902, rue Saint-Laurent, Lévis
15h à 18h en semaine
13h à 18h fin de semaine

Jean-Maurice Deslauriers
Courtier immobilier agréé
www.jmd.ca **839-5871**

Assurances
**LEMIEUX
LAPOINTE**

Alain Lapointe, c. d'a. ass.
Courtier en assurance de dommages

4950, boul. de la Rive-Sud, bureau 202
Lévis (Québec) G6V 4Z6

Téléphone : (418) 835-0939
Télécopieur : (418) 835-5810

alapointe@lemieux-lapointe.com
www.lemieux-lapointe.com

PERMA-FIL ÉTAGÈRES, GARDE-ROBES
ET PRÉSENTOIRS COMMERCIAUX

Valérien Mercier
Directeur des ventes Québec
Cell : (418) 654-5747

225, Industrielle
Sainte-Marguerite, Québec
Canada G0S 2X0
Tél.: (418) 935-3939
Fax: (418) 935-3622
Tél.: 1-800-463-1434
www.permafil.com
permafil@permafil.com



Succès à l'horizon

IDÉCOM
GROUPE CONSEILS

Osez naviguer avec nous :
www.idecom-marketing.com

CERTIFIÉ
3M

LETTAGE
SIGNATURE

Bande décorative pour bateau

Tél. : (418) 837-6300
Télec. : (418) 837-7705
info@lettragesignature.com

608, Président-Kennedy
Pintendre (Québec) G6C 1K1

CMMTO Tél.: 418-837-7969
 Corporation des maîtres
 mécaniciens en tuyauterie
 du Québec Fax: 418-837-7243

MARCEL LEBLANC & FILS INC.
 Entrepreneurs en plomberie et chauffage
 Industriel, Commercial et Résidentiel

5, LOUIS-BRÛLOT
 LÉVIS, QUÉ. G6V 6X4

Mécanautic
 Normand Lepage

Entretien et réparation de bateaux

4073, des Rubis Cell. : (418) 520-6062
 Lévis (Québec) G6W 7S1 Tél. : (418) 837-3600

HONDA

**Meilleur vendeur
 HONDA au Québec**

Motos et VTT
 années modèles (2003-2004)

**Ghislain Lagacé,
 propriétaire**

«GAZ AU FOND»

628-1, route Kennedy
 Pintendre Qc G6C 1K1
 Tél.: (418) 837-7170
 Fax: (418) 837-7667
 Site internet: www.motorivesud.com

Dans la vie, comme dans les affaires,
 c'est tellement plus simple quand c'est clair.

Que puis-je faire pour simplifier vos affaires ?

 Paul Gosselin, A.V.C.
Services financiers Paul Gosselin Inc.*
 Bur. (418) 833-2889
 5935, rue St-Georges, bureau 320
 Lévis (Québec) G6V 4K8

CLARICA

Assurance-vie, assurance-santé personnelle, assurance maladies graves, assurance-invalidité, produits d'épargne-retraite, REER, FERR, avantages sociaux et assurance prêt hypothécaire

Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurance et rentes collectives
 *Cabinet de services financiers, distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

TRANS-ACTION
 SERVICES IMMOBILIERS

FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DU GROUPE
 TRANS-ACTION SERVICES DE COURTAGE INC.

LUCE FECTEAU
 Courtier immobilier affilié
JACQUES CARON
 Agent immobilier agréé

Pour l'achat ou la vente
 d'une maison existante
 consultez-nous !

TRANS-ACTION 2 RIVES
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
 5935, rue St-Georges, bureau 320
 Lévis (Québec) G6V 4K8

Bur.: (418) 838-1001
 Fax: (418) 833-3256
 www.trans-action.qc.ca
 courriel: lfecteau@trans-action.qc.ca

**SÉCURITÉ
 PRO-ACTION**

- Gestion de la prévention
- Gestion de mutuelles
- Réparation
- Cotisation
- Formation

Téléphone: (418) 843-7324
 Télécopieur: (418) 847-6058
 spasst@videotron.ca

Santé et
 Sécurité au travail

Pierre Lemay CRIA
 conseiller

3115, rue l'Écuyer, Québec (Québec) G2B 4Z9

Restaurant l'Hippocampe

Marina de Lévis 4685, rue St-Laurent (418) 837-5888

- Brunch les samedi et dimanche 9h00
- Banquets, buffets froids et chauds sur réservation
- Table d'hôte, menu à la carte
- Bar, spectacles et animation
- Dégustations de vins et fromages



Ouvert du 1^{er} avril au 2 janvier Bobby Côté propriétaire

Tim Hortons.

Nancy Guay et Marc Turgeon
 Propriétaires

77-B, Président-Kennedy, Lévis, 835-0061

210, route 138, Donnacona, 285-3012

645, rue Commerciale, St-Jean-Chrysostome, 834 2652

1070 Blvd. Rive-Sud, Saint-Romuald, 834-4104



Groupe GGI inc.
 CABINET EN ASSURANCES DE PERSONNES

« L'avenir se planifie maintenant »

Un des cabinets les plus importants en province !

- ➔ Plus de 25 assureurs disponibles
- ➔ Plus de 200 représentants à la grandeur du Québec



Gilles Landry, Nicolas Roy, propriétaires

- Fonds DISTINCTS
- ACCIDENT/MALADIE
- Maladies REDOUTÉES
- Assurance VIE
- Assurance SALAIRE
- Assurance COLLECTIVE

Siège social : 784 route du président Kennedy, suite 210, Pintendre (Québec) G6C 1E2, Téléphone : (418) 835-0444

Succursales:

- ➔ St-Georges: 1-877-248-2004
- ➔ Rimouski: 1-800-917-4349
- ➔ Sorel: 1-888-716-9444



**G. & A. BOURQUE
 MARINE INC.**

Vente & Service d'équipement
 pour navires et bateaux de plaisance

Martin Bourque

4200, boul. de la Rive-Sud
 Lévis (Québec)
 G6W 6N1

Tél.: (418) 837-1566
 Tél.: (418) 837-1211
 Fax.: (418) 837-8904

Dépositaire des bateaux
Campion **LEGEND**
SEA DOO
 et moteurs **MERCURY OUTBOARDS**



Promoto vous aide
 à réaliser vos rêves...



PROMOTO
 MONTMAGNY

Informez-vous dès aujourd'hui!

230, ch. des Poirier, Montmagny,
 Qué., G5V 4S4, tél: (418) 248-9555
 www.promoto.qc.ca



FORTIN & FRÉCHETTE INC.
 COURTIERS D'ASSURANCES GÉNÉRALES ET VIE



MC
 Votre courtier
 d'assurances comprend

ASSURANCES MARITIMES

186, RUE COMMERCIALE Bur.: (418) 882-0801
 ST-HENRI DE LÉVIS RÉS.: (418) 882-0755
 G0R 3E0 FAX: (418) 882-5325

NOTRE COMMODORE, DÉCORÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

PAR LA RÉDACTION

N.D.L.R. Nous reproduisons ici, une partie du document que vous retrouvez en totalité sur Portail Québec à l'adresse <http://communiqués.gouv.qc.ca/communiqués/GPQF/Octobre2005/07/c9064.html>

Pour leur contribution exceptionnelle au développement de l'agriculture au Québec - LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DÉCERNE LA DÉCORATION DE COMMANDEUR SPÉCIAL DE L'ORDRE NATIONAL DU MÉRITE AGRICOLE À MM. GUY JACOB ET JEAN-MARC LAFRANCE.

Québec, le 7 oct. À l'occasion de la cérémonie nationale de l'Ordre national du mérite agricole qui s'est déroulée à l'assemblée nationale, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Laurent Lessard, a rendu hommage, au nom du gouvernement

du Québec, à MM. Guy Jacob et Jean-Marc Lafrance pour leur contribution exceptionnelle au développement de l'agriculture au Québec. MM. Jacob et Lafrance ont ainsi été décorés du titre de commandeur spécial de l'Ordre national du mérite agricole.

«C'est un honneur pour moi de rendre hommage, en ces lieux et au nom du gouvernement du Québec, à deux pionniers et bâtisseurs à qui l'on doit plusieurs avancées dans le domaine agricole au Québec», a affirmé le ministre Laurent Lessard. (...)

Monsieur Jean-Marc Lafrance est l'un des architectes des programmes d'assurances agricoles au Québec et un acteur majeur de leur évolution. Après avoir occupé de nombreuses fonctions à la Régie des assurances agricoles du Québec, il est devenu président et directeur général de cet organisme. À la suite de la création de La Financière agricole du Québec, il occupait jusqu'à récemment le poste de vice-président aux assurances et à la protection du revenu. (...)

DEUX VISIONS DIFFÉRENTES



Transmis par Gilles Martel



Source: Internet

Les photos en page couverture ont été fournies par Gilles Martel

SINCERES REMERCIEMENTS A MONSIEUR FRANÇOIS GREGOIRE

PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Les membres du Conseil d'administration désirent remercier monsieur François Grégoire pour la réalisation de la nouvelle présentation du site web Parc Nautique Lévy.

Pour les personnes qui visitent régulièrement le site web de la marina, vous avez sûrement remarqué tous les liens qui ont été apportés au site, soient : la météo, les marées, l'historique de Parc Nautique Lévy, les activités, des informations diverses sur les courses et leurs résultats,

l'horaire des sorties de l'eau, la tarification avec l'ajout d'une calculatrice qui fait les calculs pour vous, et encore plus. Oui, encore plus, car vous pouvez y lire tous les numéros de L'Écoutille de l'année en cours ainsi qu'un résumé des événements majeurs qui se passent à la marina.

Cette nouvelle présentation de notre site véhicule bien l'image de la marina. Nous pouvons en être fiers. Il n'est pas gênant de se comparer aux sites d'autres marinas.

Monsieur Grégoire se fait un devoir de garder ce site web à jour. Régulièrement, il s'informe auprès de nous afin de puiser de nouvelles informations pour les faire paraître sur le site.

Tous les membres du Conseil d'administration reconnaissent la contribution exceptionnelle de monsieur Grégoire et tiennent à lui exprimer leur reconnaissance.

P.S. Nous vous invitons tous à visiter ce site : [www.parcnautiquelevy.qc.ca /](http://www.parcnautiquelevy.qc.ca/)

 **Desjardins**
Caisse populaire
de Lévis

Tél. : (418) 833-5515

 **Ernest Boutin Inc.**
MAÎTRES ÉLECTRICIENS
Installation • Réparation
Industriel • Commercial • Résidentiel

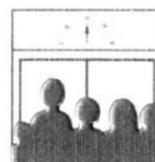
32, du Bel-Air, Lévis, Qc G6V 6K8
Tél.: (418) 837-2900 Fax : (418) 837-3096
Courriel : eboutininc@videotron.ca

BERGEDAC
BERGEDAC LTÉE
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX Licence R.B.Q.: 1331-4208-57

Excavation • Terre • Sable • Gravier • Aqueduc & égout • Travaux de terrassement
Location de machineries lourdes • Marteau hydraulique • Enlèvement de la neige

DENIS BERGERON
Tél. rés.: (418) 833-5911
CLÉMENT BERGERON
Tél. rés.: (418) 833-0991

5161, St-Georges
Lévis (Québec) G6V 4P3
Bur.: (418) 833-1282
Fax: (418) 833-7196



ASCENSEURS
Design INC.

Manufacturier de composantes d'ascenseurs
Spécialité: cabine d'ascenseurs
■ Québec ■ Montréal

ALAIN DUPONT
1865, A.R. Decary
Duberger (Québec)
G1N 3Z8

Tél.: 418.681.2023
Fax: 418.681.4439
Internet: www.asc-design.qc.ca
Email: adupont@asc-design.qc.ca

«CHARME» ET PATIENCE [SUITE]

Nous quittons l'embouchure de la Gironde à minuit exactement le 12 août, des vents légers et variables du secteur ouest nous dirigent bien malgré nous et sans que cela ne nous déplaise vers l'archipel des Açores, si bien qu'il est concevable de faire une escale au port de Horta sur l'île de Fayal, sans que l'on ait à trop rallonger notre route. Nous aurions vraiment apprécié profiter de ce petit coin de pays au moins quelques jours, cependant nous n'y faisons qu'une très brève escale d'à peine cinq heures car nous avons encore une longue route à parcourir. Malgré que notre progression soit plus lente que prévue et qu'à chaque jour je doive effectuer de nombreuses réparations sur l'électricité, la mécanique, la plomberie, l'électronique, le comportement du catamaran est sécurisant. La traversée est très agréable, notre petit équi-

page s'entend à merveille, la bouffe est succulente; bien différente de celle à laquelle je suis habitué lors de mes courses océaniques. Le confort à bord n'a pas d'égal. Seulement pour donner une petite idée: ce superbe multicoque dispose d'une puissante génératrice, de six appareils de climatisation, de quatre réfrigérateurs et congélateurs, d'une conduite intérieure, de quatre grandes cabines, quatre salles de toilettes complètes, et la décoration harmonise le cuir véritable aux vernis éclatants qui confèrent à cette unité une allure de grand yacht.

Malgré ces petites douceurs, je suis là pour travailler et mon mandat est d'amener à bon port le «Charme» et ses passagers. Je tiens donc à être au poste jour et nuit tout au cours de la traversée et je me réserve tout au plus quatre heures de sommeil par jour, par tranche



de vingt minutes, tout comme si j'étais en course. Les ouragans se suivent à la queue leu leu sur la côte américaine et ont pour conséquence d'engendrer des anticyclones sur l'ensemble de l'Atlantique Nord, l'ouragan Katrina qui fait ses ravages en Louisiane n'engendre que deux nuits plus éprouvantes avec des vents qui soufflent entre trente-cinq et quarante nœuds, une mer plutôt agitée et cahoteuse. Je dois donc malgré cela m'approcher des côtes en profitant des intervalles que le passage des intempéries m'offre. Le tout se déroule bien et nous traversons les limites de la baie de Chesapeake après 21 jours de navigation océanique. Nous lançons enfin les amarres à Annapolis le samedi matin à 01 heure précise. Le proprio et sa soeur qui en étaient à leur première traversée océanique ont bien apprécié leur périple et ont aussi appris à faire preuve de grande patience. Le «Charme» est arrivé à bon port et sera visible comme prévu en octobre au «Annapolis Boat Show».

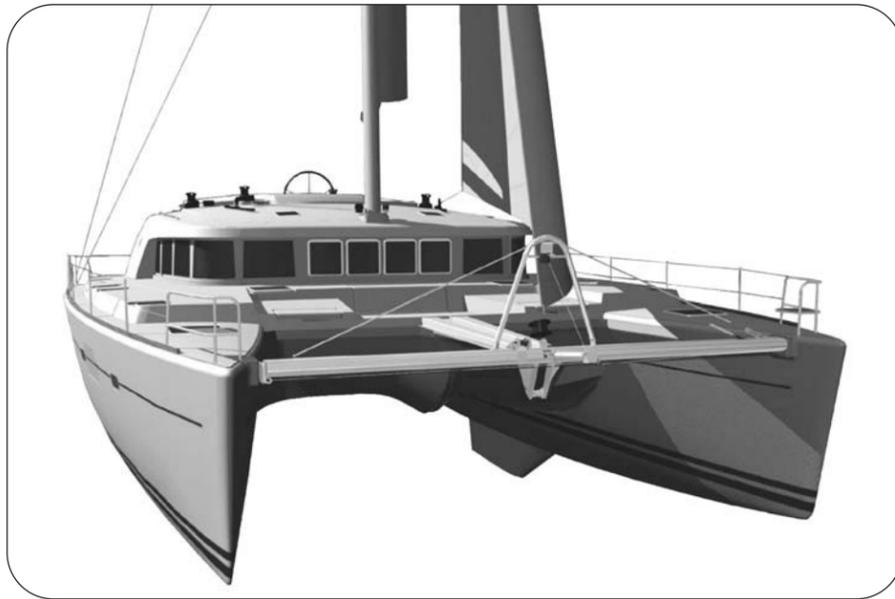
Le travail bien accompli, je suis très impatient de retourner chez moi et de revoir les miens, donc, le samedi vers les 9 heures je prends la route de l'aéroport de Baltimore. Le dimanche matin, je foule à nouveau le pont de mon tout nouveau voilier «Océan 65» et nul besoin de préciser que je suis impatient de naviguer pour une première fois sur ce mono-coque mais auparavant, je dois terminer sa préparation... /

«CHARME» ET PATIENCE [SUITE]

PAR GEORGES LEBLANC SKIPPER DU VOILIER «OCÉAN 65»

d'est en ouest sous la responsabilité d'un coureur océanique. C'est ainsi que, malgré un agenda débordant, j'accepte d'effectuer le convoyage d'un catamaran trop neuf, non éprouvé mais par la même occasion, je décide de réaliser une traversée sur un voilier spacieux, de grand luxe, dans le confort et sans la gêne.

À ce qui devait être une traversée sans trop de contraintes en début juillet, s'ajoute peu à peu de multiples inquiétudes en rapport avec la date de la livraison qui retarde à plus de trois reprises. Finalement, le chantier Lagoon annonce au proprio que son catamaran lui sera livré le 29 juillet, ce qui nous rapproche dangereusement de la saison des ouragans qui ont l'habitude, vers la fin août, d'aller tourmenter la côte est des États-Unis. Donc, quelques jours avant la date tant espérée, j'arrive en sol français afin de bien préparer ce convoyage, mais ma déception s'accroît dès mon arrivée au chantier lorsque je constate que le catamaran n'est vraiment pas prêt à prendre la mer; le chantier a presque deux semaines de retard sur l'échéancier, le catamaran est encore dans l'usine et plus de quinze travailleurs s'affairent encore à terminer ce voilier complexe. Donc, je relève mes manches et offre mes services afin de faire avancer l'achèvement de ce prototype qui porte le numéro deux. Au cours des semaines qui précèdent la



mise à l'eau du «Charme», j'installe les hélices, les sondeurs, de nombreux équipements de communication et de navigation tels que : téléphone iridium, radar, GPS, etc... et j'assiste les travailleurs de l'usine dans l'ensemble des travaux qui doivent être terminés avant que ceux-ci n'aient la possibilité de profiter de la fin de leurs vacances d'été. C'est le matin du 4 août que le proprio arrive au chantier pour enfin voir son superbe catamaran amarré à un ponton en bordure de la Garonne. Nous devons prendre notre mal en patience car c'est seulement le 11 août à midi exactement que nous larguons les amarres et descendons la rivière sur plus de soixante milles nautiques en direction de Port Médoc afin de faire le plein de carburant et d'eau douce. Oui, je me souviendrai longtemps de cette escale cauchemardesque.

Lors de délicates manœuvres dans ce port de plaisance très achalandé, au moment où le moteur de bâbord perdait toute sa puissance et que l'embrayage du moteur tribord refusait de répondre; nous devons donc éviter les nombreuses embarcations qui manoeuvrent tout autour de nous et regagner le ponton des services tant bien que mal afin d'effectuer les réparations nécessaires avant d'entreprendre la traversée du Golfe de Gascogne. Nous réussissons quand même à nous sortir de cette mésaventure avec brio, sans percuter un seul voilier, mais ce fut une demi-heure très éprouvante pour mon équipage composé du propriétaire et de sa soeur. Quelques heures de travail nous permettent d'effectuer les réparations et nous assurent ainsi de faire route en toute confiance en destination d'Annapolis au Maryland.

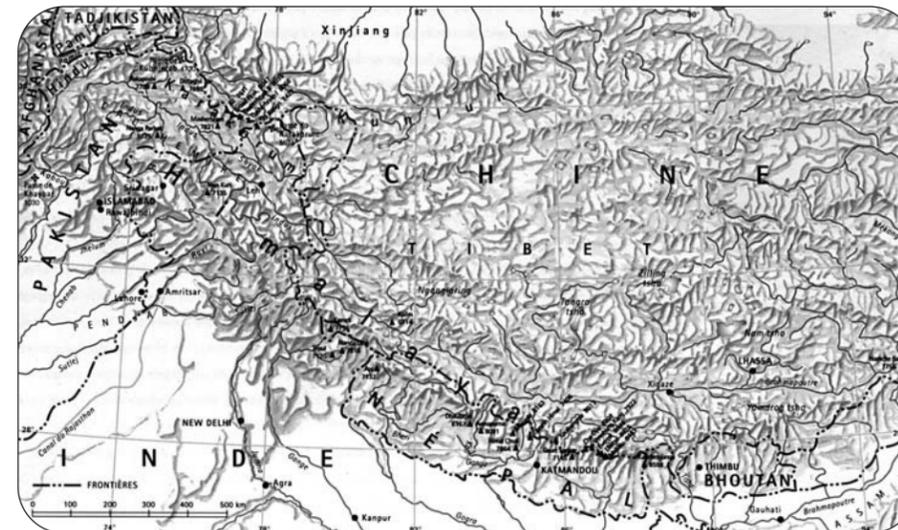
DEUX QUÉBÉCOIS S'ATTAQUENT À L'EXTRÊME DÉFI... L'ASCENSION DU K2

PAR MAXIME JEAN, MEMBRE DE P.N.L.

Québec, le 12 octobre 2005
Mario Dutil et Maxime Jean, deux membres de la **première expédition québécoise** ayant atteint le sommet du Mont Everest le 16 mai 2004, projettent

de devenir, en juillet 2006, les **premiers québécois** au sommet du K2, ainsi que les **premiers canadiens** ayant réussi l'ascension à la fois de L'Everest et du K2.

«Véritable pyramide, située au Pakistan sur la frontière de la Chine, faisant partie de la chaîne de montagnes Karakoram et gravi pour la première fois le 31 juillet 1954 par une équipe italienne, le K2 demeure très certainement l'extrême défi» de mentionner nos deux alpinistes. C'est la montagne des montagnes, elle culmine à 8 611 mètres et elle se situe au 2^e rang mondial après l'Everest à 8 848 mètres. D'ailleurs, peu de gens ont atteint sa cime et c'est précisément l'objectif de Mario Dutil et de Maxime Jean.



Suite en page 8 et 9

DI-VERT
PAYSAGISTE INC.
DI-VERT PAYSAGISTE INC.

FRANÇOIS BLAIS, prés.

Estimation gratuite Licence R.B.Q 8246-7804-29

C.P. 160, Saint-Jean-Chrysostome QC G6Z 2L4
TÉL / FAX.: (418) 839-1629 • Courriel: di-vert@qc.aira.com

Alain Doré
Agent immobilier affilié

Century 21
Nord-Sud
Courtier immobilier agréé

Tél: (418) 572-9070
Fax: 266-1435
3049, Maincourt
Sainte-Foy (Québec) G1W 4T8
info@alaindore.com • www.alaindore.com

Chaque franchise est indépendante et autonome. ® et MC Marques déposées de Century 21 Real Estate Corporation, utilisées sous licence. MC MC Marques déposées et de commerce d'AR MILES International Trading B.V., employées en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Century 21 Canada, société en commandite.

SATURN SAAB *Levis*

Marcel Lacasse
Directeur général

4585, boul. de la Rive-Sud, Lévis (Québec) G6W 6M6
Tél. : (418) 835-1888 • Téléc. : (418) 835-6970
saturndelevis@saturncanada.com

Gilles Blanchet
Tél. : (418) 561-6066

Poly-fibre LG

Entretien et réparation de bateaux
Vente et conception de produits de fibre de verre
Fax : (418) 834-7280

Nos deux passionnés de l'escalade n'en sont pas à leurs premières armes puisque ceux-ci ont atteint le sommet de plus d'une vingtaine de montagnes à travers le monde au cours des dernières années et ont fait une expédition de reconnaissance au Mont Everest en 2003, puis ont atteint son sommet en 2004.

En 2005, Mario Dutil a atteint le sommet du mont McKinley en Alaska (le plus haut sommet d'Amérique du Nord) et Maxime Jean a, de son côté, entrepris une expédition Himalayenne sur le 6^e sommet du monde le Mont Cho-Oyu, mais a du rebrousser chemin à moins de 300 mètres du sommet afin de

ne pas mettre en danger la vie de son sherpa qui souffrait d'œdème pulmonaire.

Deux partenaires à l'expédition

Mario Dutil et Maxime Jean ont profité de cette annonce officielle pour mentionner la collaboration exceptionnelle de deux partenaires qui ont accepté de faire route avec eux et de les supporter financièrement dans leur expédition: **K2 impressions** et le **Centre financier aux entreprises Desjardins Nord-Ouest Québec-Méto.**

K2 impressions

«On ne pouvait trouver de meilleures alliances» de mentionner Jacques Bernatchez,

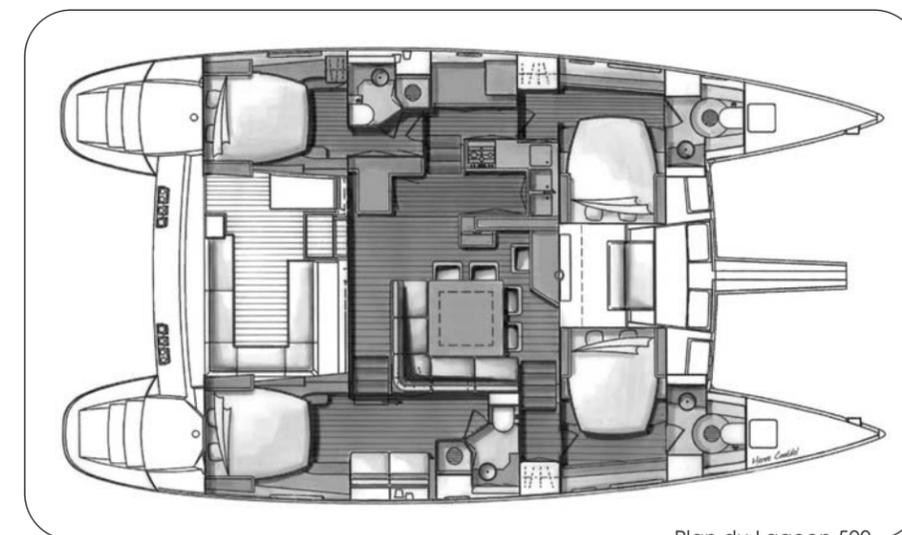
Michel Dumont et Éric Vallières tous trois actionnaires de K2 impressions. Toute l'équipe de K2 impressions, qui a toujours vu l'entreprise comme une expédition afin d'atteindre des sommets inégalés, est fière de se joindre au duo d'alpinistes et de concrétiser cette thématique qui est en fait leur signature corporative:

Ensemble... pour atteindre le sommet !

Le Centre financier aux entreprises Desjardins Nord-Ouest Québec-Méto

Créé en mars 2000 par une alliance de 9 caisses, le Centre financier aux entreprises Desjardins Nord-Ouest Québec-Méto, dessert plus de 2 000

milliers de kilomètres à Alaméda en Californie, tout juste en face de San Francisco. Je dois admettre que même si je suis charmé par ce qui peut être ma deuxième acquisition en moins de quelques mois, j'entrevois mal le comment et la manière de réaliser une telle transaction avec les gens de l'ouest américain. Après y avoir réfléchi longuement, je me persuade finalement que les premières étapes à franchir sont de prendre rendez-vous, de sauter dans un avion et d'aller expertiser ce voilier. Comme il se doit et d'une chose à l'autre, je trouve une à une les solutions aux embûches que comporte un tel projet et je signe le contrat d'achat de ce monocoque ultra léger de 65 pieds. Voilà que je suis maintenant propriétaire de deux superbes monocoques. Cependant, encore une fois, lors de cette transaction avec les gens de l'ouest, la lenteur de leur administration met ma patience à rude épreuve. Après maintes réflexions et discussions, l'idée de transporter cette longue coque par voie terrestre jusqu'ici au Québec s'avère être la meilleure option, celle qui me permet de respecter les engagements pris bien avant cette imprévisible transaction; déjà que je dois effectuer le convoyage du «Océan Pégase» de la Virginie jusqu'ici au Québec. Pour franchir les 1800 milles nautiques, je suis assisté par nul autre que mon complice et co-skipper de la Transat Jacques-Vabre 2003.



Nous naviguons en double et rallions le port d'Halifax en à peine plus de quatre jours. D'ailleurs, lui aussi s'est laissé charmer, si bien que très peu de temps après notre arrivée, je lui cède ce voilier dont finalement je ne serai le proprio à part entière que très peu de temps. Malgré un retard de quelques semaines sur la livraison du voilier Océan 65 pieds, ce qui est bien peu dans une vie mais qui représente beaucoup dans une saison de navigation au Québec, le transporteur réussit quand même à livrer tel que convenu mon tout nouveau voilier 65 pieds au «Parc Nautique Lévy». Sans tarder, avec l'aide de quelques amis et supporteurs, je procède à la pose de la quille et du mât pour finalement faire sa mise à l'eau tout juste quelques jours avant mon départ pour Bordeaux en France. Les essais et navigations avec ce nouveau voilier de 65 pieds attendront au

moins un mois, car mes services ont été retenus peu de temps après mon retour de la «Québec/Saint-Malo 2004» afin que je ramène de ce côté-ci de l'océan un superbe catamaran Lagoon 500 tout neuf. Encore une fois, l'opération «charme» se répète en rapport avec ce Monsieur qui n'a pu résister au désir de se procurer le catamaran qui lui permettra de réaliser ses rêves de navigation sur la mer des Caraïbes. Déjà, sans l'avoir vu, la magie s'empare de lui et, bien avant que le chantier bordelais ne débute la construction de celui-ci, il décide, sous l'effet de l'envoûtement, qu'il s'appellera le «Charme». Ce grand et luxueux catamaran construit à Bordeaux en France pouvait bien être acheminé aux Etats-Unis en toute quiétude sur le pont d'un cargo, mais le proprio décide que son bipède à voile, en guise de baptême, traversera l'Atlantique Nord

Raymond Carrier & Jacques Faucher



Bateau: MLE depuis 1984

ÉCOLE DE VOILE-CROISIÈRE
POINTE-LÉVY
833-3331

Grues Québec Lévis INC.
VOTRE SERVICE DE GRUES
Tél.: (418) 872-1234
Fax: (418) 872-0264
Sans frais: (877) 873-1234

Gerry, Guylaine & André Valcourt



Boul. Hamel, Québec



Henri Sicotte
Président

239, route du Pont
Saint-Nicolas
Québec, G7A 2T6
Tél. : [418] 836-8417
Fax : [418] 836-7876
1 800 836-8417
hsicotte@hstelecom.qc.ca

TÉLÉCOMMUNICATION



RBC Assurances

Andrée Tremblay
Conseiller principal à la vente

Compagnie d'assurance vie RBC
Assurances collectives & prestations du vivant
1000, route de l'Église
bureau 690
Ste-Foy, QC G1V 3V9

Tél: 418-623-7285
Télé: 418-623-9608
1-800-562-3244



L'année 2005, de toute évidence, en est une de transition en ce qui concerne les projets de mon «Équipe de Voile Océanique», mais elle est ponctuée de faits et d'activités qui en font quand même une année exceptionnelle, même si au cours de celle-ci je n'ai pas effectué de grandes courses océaniques comme lors des années précédentes. C'est à partir d'octobre 2004 que les plans des mois à venir se dessinent et que le futur s'annonce pour le moins très occupé. De janvier jusqu'à aujourd'hui, sans pouvoir s'expliquer pourquoi, l'année 2005, sous l'influence de son charme, charbarde sans cesse notre quotidien; elle en fait des ravages et des manières. Comme par enchantement elle me séduit ainsi que plusieurs amis et équipiers qui s'impliquent dans mes projets. Nous sommes plus d'un à nous laisser gagner par ses astuces et, en conséquence, de nouvelles aventures qui savent nous tenir en haleine commencent avec le début de cette nouvelle année et se succèdent depuis ce temps à un rythme effarant.

En ce qui me concerne, je suis soit un partenaire ou l'instigateur de ces cavalcades qui

me poussent encore à parcourir le grand océan Atlantique Nord. L'année 2004 se terminait admirablement bien, car suite au «Salon Nautique d'Annapolis» au Maryland et à la visite de quatre ou cinq voiliers d'occasions en compagnie de mes bons amis, eux tout comme moi, nous nous sommes laissés charmer et avons fait l'acquisition de deux superbes voiliers monocoques de près de quinze mètres; ainsi, nous nous sommes assurés plusieurs milliers de milles nautiques à convoyer nos nouvelles montures du large. Mais combien notre patience est mise à rude épreuve et que l'hiver nous paraît long avant que nous ayons le plaisir de tirer les premiers bords sur nos superbes voiliers «Hunter Légend 45».

Pour eux, ce sont probablement mes propos qui les ont charmés et incités à réaliser leur rêve, tandis que pour moi, c'est possiblement parce que c'est un voilier identique à mon ancien voilier le «Thriller», celui-là même sur lequel j'ai parcouru tant de milles avant de faire la connaissance de l'ouragan Danielle qui en scellait le destin en l'envoyant par le fond à plus de cinq mille mètres. Donc, je crois que moi aussi je me suis peut-être laissé charmer, mais du même coup, c'est également la nostalgie qui domine ma raison... Les transactions réalisées sans heurt laissent entrevoir les longs mois d'attente qui nous séparent du printemps 2005. Les nombreux allers-retours entre le

Québec et les États-Unis tout au cours de l'hiver et les courtes navigations sur la baie de Chesapeake à bord de mon nouveau voilier «Océan Pégase» nous font réaliser que nous devons nous armer de patience car la vraie prise en main de ces superbes unités ne se concrétisera qu'à la fin avril lorsque nous pointerons l'étrave en direction d'Halifax. Ayant toujours en tête mes activités de course au large, tout au cours de l'hiver, je trace les plans des indispensables modifications afin de faire de ce nouveau monocoque un courrier océanique avec lequel je parcourrai encore des milliers de milles nautiques en course ou autrement. Afin de satisfaire mes ambitions, il doit rencontrer des objectifs de performances de haut niveau tout en étant spacieux et en rencontrant aussi les critères du confort total car je tiens à démontrer qu'un voilier peut être performant et agréable à la fois. Je viens encore de m'imposer une tâche ardue, des centaines et des centaines d'heures de boulot qui occuperont sans aucun doute l'année à venir.

Malgré cette acquisition, je continue quand même à chercher un plus grand voilier sachant que longueur et légèreté sont gage de vélocité. C'est au début de février que je découvre sur un site internet l'embarcation de rêve, sauf que ce monocoque de soixante-cinq pieds est bien visible mais à plusieurs

membres pour un volume d'affaires dépassant 600 M\$. Sa mission est d'offrir un service à valeur ajoutée aux membres entreprises, et ce, véhiculée par une des plus importantes équipes de directeurs de comptes de toutes les institutions financières à Québec.

«À notre CFE, nous visons constamment à atteindre de nouveaux sommets et à pousser plus loin nos limites. En ce sens, c'est un naturel pour nous d'être partenaire dans la prochaine expédition de Maxime Jean lequel travaillait avec nous à l'origine de notre CFE. D'ailleurs, le thème du programme interne de mobilisation de notre CFE pour cette année est **Sommets 2005**, inspiré par notre lien avec Maxime» nous faisait part, Marcel Champagne, directeur général du CFE Desjardins Nord-Ouest Québec-Métro.

Entraînement intensif à venir... Depuis leur retour du Mont Everest, Mario et Maxime n'ont cessé de s'entraîner. Cependant, c'est à compter du mois de janvier 2006 que nos deux alpinistes débiteront une phase intensive d'entraînement.

Cette dernière phase d'entraînement, sera soutenue et caractérisée par la rigueur scientifique procurée par trois partenaires importants de cette expédition: Le **PEPS**, la **Faculté de Pharmacie de l'Université Laval** et l'**Institut de cardiologie de Québec**.

«La réussite, c'est le résultat d'un effort intelligent, pas juste un effort, mais un effort intelligent...» déclarèrent nos deux aventuriers.

Possibilités de se joindre à l'équipe du K2

Au terme de cette annonce officielle, Mario Dutil et Maxime Jean conviaient la population à suivre de près la préparation de l'expédition en consultant leur site Internet au **www.sommets.net**. Nos deux alpinistes feront état de tous les détails et des développements relatifs à cette grande aventure qu'ils qualifient **d'aventure avec un grand K**.

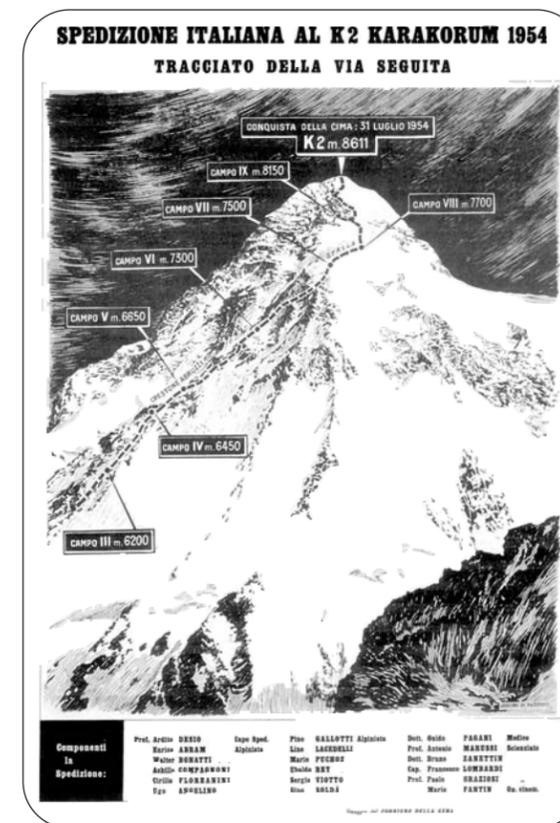
Par ailleurs, mentionnons qu'il sera possible de rencontrer les deux alpinistes au cours des mois à venir puisque ceux-ci participeront au Festival international du film d'aventure de Montréal qui aura lieu à Québec, Gatineau, Montréal et Sherbrooke du 23 octobre au 10 novembre ainsi qu'au Festiglace du Québec The North Face qui aura lieu à Pont-Rouge du 18 au 20 février prochain et qui se veut le plus important rassemblement d'escalade de glace au monde.

Source : **HT Communications** (418) 694-6268

Pour Information : **Maxime Jean** (418) 569-7626
Mario Dutil (418) 580-8888
www.sommets.net

Fiers partenaires de l'extrême défi, **le K2 : K2 impressions** Éric Vallières (418) 687-1114
www.k2impressions.ca

Centre financier aux entreprises Desjardins Nord-Ouest Québec-Métro Marcel Champagne (418) 380-2850
www.desjardins.com/cfe-noqm /



RÉSULTATS DES COURSES DE FIN DE SAISON

Le 10 septembre
COURSE EN COUPLE (1^{ère} MANCHE)

- Kachina I : 0,75
- Crunch : 2,00
- Festina Lente : 3,00
- Hyppo Campe : 4,00
- Aquilon I : 5,00
- Paruline : 6,00
- Roi de France : 7,00
- Largo : 8,00

COURSE EN COUPLE (2^{ème} MANCHE)

- Kachina I : 0,75
- Hyppo Campe : 2,00
- Crunch : 3,00
- Largo : 4,00
- Festina Lente : 5,00
- Aquilon I : 6,00
- Paruline : 7,00
- Roi de France : 8,00

Le 16 septembre
COURSE BOSE CANADA (3^{ème} MANCHE)

- Paruline : 0,75
- Cruch : 2,00
- Temps de Reste : 3,00
- Kachina : 4,00
- Aquilon I : 5,00
- Frivolie II : 6,00
- CFin : 7,00

Le 17 septembre
LE TOUR DE L'ÎLE (2^{ème} MANCHE)

- Kachina : 0,75
- Cognac : 2,00
- Festina Lente : 7,00
- Temps de Reste : 7,00
- Aquilon I : 7,00
- Lili Marlène : 7,00

Le 24 septembre
COUPE VILLE DE LÉVIS (1^{ère} MANCHE)

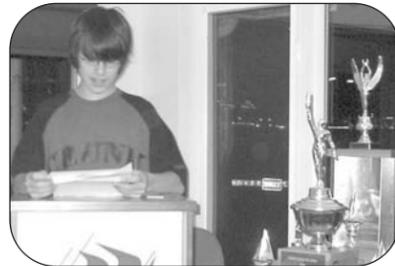
- Kachina I : (0,75)
- CFINI : (2,00)
- Paruline : (3,00)
- Festina Lente : (4,00)
- Roi de France : (5,00)
- Aquilon I : (6,00)
- Frivolie II : (7,00)
- Temps de Reste : (9,00)

COUPE VILLE DE LÉVIS (2^{ème} MANCHE)

- Kachina I : (0,75)
- Temps de Reste : (2,00)
- Frivolie II : (3,00) à
- Paruline : (4,00)
- Aquilon I : (5,00)
- CFINI : (6,00)
- Festina Lente : 7,00
- Roi de France : 8,00

Vendredi le 7 octobre 2005, les plaques des gagnants des différentes courses ainsi que les trophées furent remis aux régatiers lors d'un souper réunissant plus de 40 passionnés de la voile.

- Pour la saison 2005, il y a eu 18 courses conduisant à l'attribution de 9 trophées.
- La dernière course, soit celle du 30 septembre a été annulée, suite aux bris survenus dans le bassin le 29 octobre.
- Au total, 22 voiliers différents ont participé aux régates locales du Parc Nautique Lévy, soit 4 de moins que l'an dernier.
- Parmi ceux-ci, 10 voiliers ont fait au moins 6 courses, condition pour être éligible au trophée "HOMMAGE AUX RÉGATEURS"
- 6 voiliers ont mérité une première place, c'est-à-dire 6 gagnants différents : Crunch - Frivolie II - Kachina I - Paruline - Pendule - Temps de Reste
- La grande nouveauté cette année, c'est la permanence d'un préposé aux départs et aux arrivées. Carl Poirier s'est acquitté de cette responsabilité avec grand brio. À maintes occasions, il a pris la responsabilité du B.B.Q. En fin de saison, il a agi comme présentateur pour les différentes plaques et trophées remis aux gagnants.



Carl Poirier a procédé à la remise des plaques pour les trois premiers voiliers classés dans un ensemble de courses et à l'attribution du trophée au représentant du voilier s'étant classé premier.

De plus, en fin de soirée, Carl a offert aux participants un petit dessert, de l'excellent chocolat.



TROPHÉE ESCADRILLE CHAUDIÈRE EPSC/CPS

Courses du 28 mai, 5 juillet et du 1^{er} septembre 2005

- 1^{er} Crunch
- 2^{ème} Temps de Reste
- 3^{ème} Kachina I



TROPHÉE BOSE Canada

Courses du 6 juin, 13 juillet et 16 septembre 2005

- 1^{er} Temps de Reste
- 2^{ème} Kachina I
- 3^{ème} Aquilon I

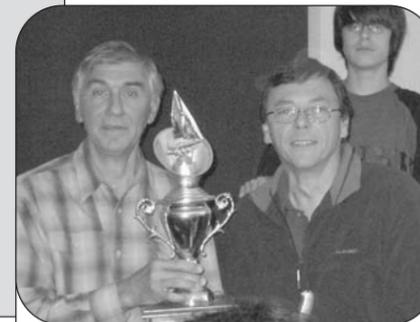
LES GAGNANTS DES TROIS PREMIÈRES POSITIONS ET DES TROPHÉES POUR LA SAISON 2005



TROPHÉE «HOMMAGE AUX RÉGATEURS»

Le trophée «HOMMAGE AUX RÉGATEURS» fut décerné au voilier qui a cumulé les meilleurs résultats sur un ensemble des 6 meilleures courses de la saison.

- 1^{er} Kachina I (4,50)
- 2^{ème} Temps de Reste (8,25)
- 3^{ème} Crunch (9,25)
- 4^{ème} Paruline (15,75)
- 5^{ème} Frivolie II (16,50)
- 6^{ème} Festina Lente (23,00)
- 7^{ème} Aquilon I (28,00)
- 8^{ème} Hyppo Campe (34,00)
- 9^{ème} Cognac (36,00)
- 10^{ème} Roi de France (53,00)

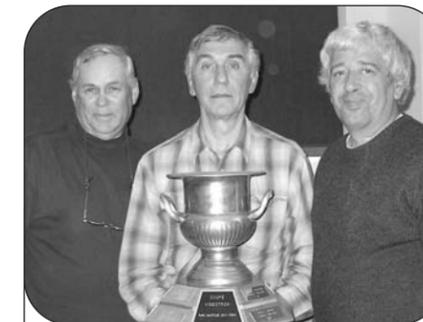


COUPE ULTRAMAR

Courses du 14 juin et 12 août 2005

La manche du 30 septembre a été annulée

- 1^{er} Temps de Reste
- 2^{ème} Crunch



COUPE VIDÉOTRON

Courses du 21 juin et du 18 août

- 1^{er} Temps de Reste
- 2^{ème} Paruline
- 3^{ème} Festina Lente



TROPHÉE MÉDIAS - GENS D'AFFAIRES - VIDÉOTRON

Courses du 27 juin et du 25 août

- 1^{er} Frivolie II
- 2^{ème} Temps de Reste
- 3^{ème} Crunch



TROPHÉE LE TOUR DE L'ÎLE

COURSE prévue en une seule manche, le samedi 4 juin. Une seconde manche fut ajoutée samedi le 17 septembre

- 1^{er} Kachina I
- 2^{ème} Cognac
- 3^{ème} Festina Lente
- 3^{ème} Temps de Reste



COUPE VILLE DE LÉVIS

Manche double disputée le 24 septembre (Lévis/Neuveville et Neuville/Lévis)

- 1^{er} Kachina I
- 2^{ème} Paruline
- 3^{ème} CFINI



TROPHÉE COURSE EN COUPLE

Manche double disputée le 10 septembre (Lévis/Neuveville et Neuville/Lévis)

- 1^{er} Kachina I
- 2^{ème} Crunch
- 3^{ème} Hyppo Campe